

報日環循

光緒八年歲次壬午十一月廿四日

禮拜二

第三千七百零九號

立 刻 止 痛

杏莊主人外科藥水每罇銀二
毫能治皮膚百病乳癰胎毒頭
癬汗斑疔瘰癧皮膚癢癩掌風
骨節麻木無名腫毒并湯火跌
打蛇虫傷百足咬之類凡極痛
者當面可試立刻可止 一寄
在省城榮欄街萬昌京果店賣
一在香港上環大馬路街市
口應記錢櫃代賣 壬子

五月 吉日 杏莊主人謹啟

歲因竊其母衣箱被拘到案官查舊牘悉其前曾犯行竊之案繫獄兩次乃着繫諸獄中作苦工六個月

接錄涇川夢井生吳廣需感秋擬古三十首 叱咤復叱咤今辰更何日一年苦局促忘却生時節京京父母恩聯我誠罔極孤枕一堂懸蓬矢四方射擊古錫佳名相期光令德舞勺舞成童失怙早爲客吹竽道不投上書面空黑少年困貧賤骨肉多交謫微名苦難就長劍欲摩日高天一片心不爲牢愁窄哭阮何足師俗目由來白 男兒負經濟奚必秉國鈞孝友立政本周書已具陳雞鳴省庭闕穆若朝天君平明會昆季雍如對儗寶堂階集威義霽然臨臣民庶事攬綱領百端赴陶甄勞怨必已任甘苦維衆均一室慎掃除矧宰天下人布衣有眞樂坐轉王風醇 四座寂無喧聽吾一放言山何冠而崔海何鏡而淵天心有限制人事多變遷後王擬遠圖奢願苦不填張騫窮大夏元祖收于闐開邊亦有限畛域紛蕩然神風何足引石橋何足輓樓船桑五嶽萬里庭戶前九州集殊俗華風雜腥膻狼顧而鷹視蠶食以雞聯腐儒攘臂起搏虎張空拳舞干有苗格尙述唐虞年已矣齊管仲卓哉周魯連 辛巳之歲余返自南溟即從使者鄭公玉軒於美都節館清閒筆墨散適眠食以外無所櫻懷顧居恒岑寂竄權出則侏僂接目少卿有言異方之樂祇令人悲耳盈盈兮一水渺渺者千日未免有情誰能遣此矧乃明月在天高秋如洗萬籟齊發隣琴夜彈豪叟有云所謂吹萬不同咸其自取者非耶既發行篋得步兵宣城太白工部諸集出而誦之聲琅琅若振金石於是起則忽忽如有所失寢則營營如有所思出則茫茫如有所觸百端交集一往遙深誠纏結而莫能自解也洎乎興酣落墨奮臆直書得詩三十首雖敦厚之俱傷縞凌厲而自喜鄧巴之調原不足供名流頽脫也亦惟與二三知己言志抒懷而已壬午中秋前五日夢井生滋濤甫自歐於北亞墨加洲華盛頓之節麻

前 往 星 架 波 鹿 能

啟者本號有火船
名一隻希羅士準
期於本月廿三日
落貨至廿七日開
行前往星架波卑
能如 貴客搭船
附貨者請至本公
司面議 三
十壹月 十七日
興記公司啟

火船往安南貢
啟者本行有火船一隻名鳳凰準於
廿八日落貨至十
二月初二日開行
前往安南西貢如
貴客欲附貨及
搭客者祈至本行
面議此佈
十壹月 廿三日
瑞成號啟

前 往 厦 門 小 呂 宋

啟者本行有火
船一隻名武昌
准期廿五日下午
午開行前往厦
門小呂宋如
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議 二十號

十壹月廿三日
太古洋行啟

火船往安南西貢
茲本號有堅固快
捷火船名厘地亞
準期即日落貨至
本月廿五日開行
前往安南西貢準
倘貴客欲附貨搭
船者請至本號面
議價甚相宜
十壹月二十二日
香港瑞成號啟

往長崎神戶橫濱
啟者本公司有火輪
船壹只名彌吉打仔
路準期於本月廿七
日下午四點鐘開行
前往長崎神戶包駁
橫濱等 寶號如有
搭客附貨者請至本
公司面議 四三號
十壹月 十七日
三菱火輪船公司啟

火船前往西貢
茲者本行有火
船壹隻名拜士
華打廿四日下
午開行前往西
貢畢如 貴客
欲附貨搭船者
請至本行面議
光緒八年十二月
十壹月廿二日
禮臣洋行啟

往倫敦咸比蘇士
啟者本行有火船
一只名花倫拿准
期於早日開行前
往倫敦咸比蘇士
倘貴客欲附貨
搭船者請到本行
面議價甚相宜
光緒八年 四月
十月十六日
神臣洋行謹啟

帆船往來衣路衣路
 願者本行有堅固
 快捷兩枝半桅帆
 船一只名亞堅士
 苗亞準期於早日
 開行前往衣路衣
 路埠如 貴客欲
 搭船附貨者請至
 本行面議
 十月 十三日
 初行公司啟

火船往新架坡鹿能倫敦蘇等埠
茲者本號有
壹隻名亞芝
約期十二月
開行前往星
鹿能倫敦蘇
貴客欲搭船
者請至本行
光緒八年
十壹月 廿
太古洋

火船 厘士 初二 架波 士如 付貨 面議 壹日 行啟

火船 往新 架波 鹿能 倫敦 蘇士 等埠

啟者 船一隻 約期廿 前往星 倫敦蘇 客欲搭 請至本 光緒八 十壹日 大

本行有火
名沙披頓
四日開行
架波庇能
士如 貴
船附貨者
行函議
年 壬
十三日
古洋行啟

往厦門上海寧波天津等

只名士丹多約
二十壹月廿四日
行往廈門上海
前設燕臺牛庄天
漢口洋子等
貴客欲附貨搭
船者請至本行面
議
十二日三三號
太古洋行啟

意只名的厘升渣
上約期本月三十
口開行前往廈門
上海鼓雷烟臺牛
庄天津漢口洋子
貴客欲附貨格船
者請至本行面議
十壹月 廿壹日
太古洋行啟

貴屋地出投

啟者拍賣人暗士當耶承典主命准於本年西歷正月
六號即唐本月廿八日下午三點鐘將已下所詳物業
就地出投其地在港西街北至地段二百廿四號南至
地段二百廿四號^B字兩便俱四十尺深東向西街西
至小巷前後皆十八尺共有七百廿尺丁方在工務司
署內註冊第二百廿四號^A字地段連上蓋屋宇出投
即西街門牌四十九號現租與管花樓該地國家於一
千八百四十五年九月十號發給地紙每年地稅銀
如欲更知其詳細及發賣章程者請問本狀師便知
光緒八年 十一月廿二日 狀師伊尹氏謹啟

十八日午刻第七
各街水龍前往救
件突往本街一邱
上彈壓見他並無
人役前來救火即
足與之爭拒並未
受傷遽將晏公街
牽入邱姓住屋索
方需索聞是日南
又不敢前去云

用安阜里李耆記首飾店
護問有一人身無號衣水
姓者呼門取水當時汎官
憲據稍與爭辨他云係晏
糾衆與兵役毆毆聞兵
將軍器相抵他卽藉端
小龍一駕並有太新中約
湯藥之費邱氏已經應
海張邑尊曾差人帶往看
九緒八年十一月吉日邱

偶遭同祿
牌水桶等
兵役在街
公街水龍
衣不過手
生事詐言
水龍一駕
元他又多
駭該傷主
毛啟

往汕頭廈門福州
啟者本
壹隻名
於本月
啟行前
門福州
客欲附
請至本
光緒八
十壹月
德

行有火船	廣東準期	廿六日早	往汕頭廈	準如 貴	搭船者	行面議	年 壬戌	廿二日	孟厘士啟
啟者本	船一隻	拜於本	日正午	往廈門	如貴	貨搭船	本行面	十壹月	德忌
前	往	廈	門	臺	灣	府			

行有火	名亞利	月廿五	啟行前	臺灣府	客欲附	者請至	臘十二日	廿二日	鹽土廠
啟者本號	一隻名衣	二十日落	七日下午	往安南西	客欲附貨	請至木號	壬午年	十壹月	上環同記

有火船
賤准期
實至廿
開行前
員如貴
搭船者
面議
初七日
公司啟

火船前安南
啟者本號
一隻名栗
本月廿五
前往安南
載搭客
欲搭船者
號面議
壬午
十壹月
上環同記

有火船
准
日吉載
準並順
如貴客
請至本
年
二十日
公司啟

火船往會西安貢
茲本號有
隻名那拿
即日落貨
日開行前
西貢 貴
貨搭船者
號面議
壬午
十壹月
上環河記

火船壹
准期於
至廿五
往會安
各欲附
諒至本
年
廿三日
公司啟

貴重地段出投
啟者拍賣人機地十承典主命於英一千八百八十三年正月六號禮拜六即唐十一月二十八日下午三點鐘在所投之地段在工務司註冊第二百零七號連建在該處之屋宇六間一在乍畏街門牌第五十八號六十號六十二號一在皇后大道門牌第二百三十三號二百卅五號二百三十七號若投得者每百員先交定銀二十員其餘限以英一千八百八十三年正月十二號交易清楚
在狀師處立契惟狀師費用銀俱由買主支理諸君如欲知詳細者請問機地士便知

告
啟者前蒙南昌煙
公司 列翁委弟
港總理茲弟值賤
蝟集難辦勝任請
此告辭惟弟名下
無用過公司分毫
此表明告退此佈
光緒八年 十月
十一月 十六日
黃筠堂謹

啟者高基口永
幫生意原日潘
司事今因他志
將自己名下股
限七日交清楚
有欠下各號會
兩等項惟經手
和祥無涉日後
亦不關潘義珍
佈聞 永和祥

和祥呂宋
義珍在店
圖別業願
切銀收回
如潘義珍
項揭項銀
拆開與永
生意興隆
之事特此
陳啟生

啟者皇
堂熟藥
寧堂字
頂與宏
十一月
數目清
余并揭
成堂支
與舊人
光緒八

告白

居大道門牌第三百四十
店舊人呂玉成堂志圖別
號并將所存之貨及全盤
志堂承受仍用福寧堂盛
十二日歸呂玉成堂富眾
是該號舊人如有欠到行
項會項及來歷不明概歸
理與宏志堂無涉倘日後
呂玉成堂無干特此佈聞
年十一月初五日 宏

一號福寧
 業應將福
 傢私一應
 記字號自
 文結各行
 賬夥伴酬
 舊人呂玉
 生意興隆
 第廿三號
 忠堂謹啟

韻府減價
 維本佩
 韻府現
 無多特
 減價俾
 好同
 君光顧
 到循環
 報館面
 即成
 謹啟三二

議日請諸公爲存文

根打新及達古往

願者有德屈厘
建定期十壹月
古達及新多根
欲在般島購買
巴厘洋行議貯
則附搭是船不
役欲往該處本
船費但必要在
限在般島某日
佈達 巴厘

主行火船名福
 廿日啟行前往
 各凡有商人意
 地畧者若先與
 銀兩以爲憑據
 取船費凡有工
 公司亦愿代出
 本港有人担保
 交還可也特此
 洋行啟 三

能鹿波架星往前
 輪十面船貴星下十壹茲

本局有火船
隻名致遠准
二月初二日
午開行前往
架波庇能如
客欲附貨搭
者請至本局
議 至
壹月廿日
船招商局啟

英國 戒烟精粉功用說 戒烟精粉者乃本局獨得秘法
不惜工本務期剋制洋煙之癮無得吸煙之人令甘
屈臣 自然戒斷永無後患與別家所售戒烟諸藥迥不相
氏戒 同歷蒙 中國列位大學士督憲撫憲各大人獎與
洋煙 幸已京省馳名矣惟近日妒忌者佈散謠言似謂開
精粉 此戒烟雖斷癮而難保無虞等語則大負本局立心
中外西報自當了然幸勿爲浮言所阻致誤有志戒烟者
發售 煙者之大機會也於本局實爲厚望焉每包銀壹

容緝熙辨惑陳情論 蓋聞誰言之起以惑而生
德固不敢忘讒尤不敢諱也憶僕以煙霞痼癖失足
迷機苦脫籠而無術思登彼岸縱呼楫以何能不音
之忱遂惠我以靈丹起沉痾於反掌固已恩燭額頰
言伐異衆論黨同謂丹竈功高縱挽沉淪於一旦現
色變既將疑而將信詎不懼而不憂無何三易炎涼
必向青囊而藥乞神清氣朗無虞當白晝而麗繩車
在僕則實戴二天則所謂舊藥復萌移花易萎固不
迷津不惜殷勤剖白願同人早離苦海無妨亟切垂
時可放屠刀則僕今日之誓固以誌一己之歡亦以

詠之與非諱莫辨僕身受屈君之德耳聞屈君之讒
英年日月遷流羈身廿載自戊寅歲春夏之間忽悟
買棹驚江旋識屈君之面竟爾將航渡世務期伸已
藉日報以揚名澤本肌淪異風聞而紀實矣乃者人
黃泉路近空悲拜賜於三年僕爾時聞語心驚撫躬
駭光屢過而幾經霜暑馬齒仍增轉覺體健身強不
坡老今又重來諸葛君依然不死在人則幾疑再世
未落而石已出瓦遽解而冰旋消者也僕有意共渡
青將救難除災覺濟世尙多寶筏俾醉生夢死知隨
造斯人之福豈特爲屈君解嘲破讒而已哉

抄譯中外西報 選錄辛巳七月廿二日中外新報有苦
字新報繹出據稱英國駐川領事巴公名嘉者由四
言及鴉片久爲中國患他常疑無藥物可戒不料於
近之志和營見有操舟人久染煙癖欲戒無由屢服
小效而引終難斷且因戒煙之故致染沉痾幾罹不
精粉至川該舟人聞此洋藥善能戒煙得未曾有又
各欸藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老
事不禁深心歎服本局精粉爲獨出神奇故郵寄此
爲華民之染煙患者告云審是則精粉戒煙奇效不
又爲外國遠臣所嘉可知並無偽飾凡有志戒煙者

海慈航一段係由西
川重慶郡寄信來云
公餘遊歷至郡境左
中國戒煙九散雖覺
起無何而本局戒煙
以其名與白礪粉及
總戒斷巴公目擊其
信託新報館錄入特
爲中國官商見賞今
請勿懷疑觀望可也
謹啟

香港靈驗良藥

啟者本藥房自帶外國良藥專醫內外奇難雜症未思哥化到中國歷有年所凡中國土藥皆已悉就地製藥故買用者無不隨手奏效精神加增應驗如神本藥房再自製烏髮藥水久不脫色比別家有過之無不及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各等藥材出賣價極相宜諸君光顧欲知價值本藥房已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒八年 正月 初七日 日
香港中環皇后大道靈驗良藥房謹啟

署輔政使司史為 曉諭
事照得 督憲會同議政局議定來年所給煮賣出洋熟鴉片之牌照其數必有限此外領在港者熟零賣鴉片之牌照其數全無限制惟均須遵照將來所定之章程煮賣為此特示 一千八百八十二年 十二月初九日 示

啟者暹羅角卑自通商以來貨物流行生意茂盛皆賴輪船快捷之故英國士噶地土阿厘晏都有限公司昔年自置丹島丹龍等輪船接運貨物周旋搭客已蒙諸君光顧多年今又再購快捷堅固輪船數隻更便往來至船主夥長及工役人等俱選精良俾應酬盡善凡一切起落貨物并客位地方自利便無不稱意此船到港特此預聞仰各 寶行貴客照願是望此佈 諸君
壬午年十月十日香港代理人元發行謹白

吉 啟者茲有乾爽吉棧一間內有大樓一座出賃在西營盤海傍即同福棧如合意者請至中環連士德洋行面議此佈
壬午年 十一月 初九日 壬午
連士德洋行啟

啟者上環德興洋貨店業經報窮如有各號欠到德興號各款賬項銀兩須於本月內清還該項所交中環些厘公司代收如逾期不還者即行交衙門出票控追特此佈聞
壬午年 十一月 初七日
代理收德興報窮賬項人些厘公司連掌
洋行李鏡泉全啟 壬午

啟者西營盤寶安門牌四十二號欠租銀太多舖主取回租銀與二合堂如有各行舊賬目舊人經手是問支結不關二合堂之事卜吉修整開張與二合堂無涉
壬午年 初八日 二合堂謹白 壬午

屈臣氏大藥房

本局自道光廿二年在港開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名因有假冒招牌故特稟准用龍麟伴塔為記庶免弊混 貴客賜顧祈細認每藥有貼印紅黃黑三色龍麟伴塔招牌方是真貨至告白尾所印之樣未設顏色不過當模呈覽矣
原創 在香港中環
後 在英京
近分枝 一在廣州沙基大街
一在福州南台
一在小呂宋橋頭
屈臣氏謹識

有銀出揭 茲現有銀四萬圓出揭或多或少亦可須要上等物業作按請向布理頓活頓及的亞狀師便知 壬午
光緒八年 十月十八日 怡生店謹啟

春香包種 啟者春香包種乃澳門林福泰選庄自同治五年開張選庄春香包種香雲香雲此四字號以通行小呂宋及各埠之消路於今十有七年近有無恥之徒在香港邀東家新開茶店專心盜假小號之春香包種貽害小號非輕如此不長之輩爾等必不知此情小號不得不已佈告該店東股之人阻止司事人以後勿假春香字號宜改前非切勿再假若果再假當萬代作人奴永無出頭之日惟天鑒之
壬午年十月十六日 春香主人謹白 壬午

貨倉 啟者本行有石貨倉數座安頓貨物并無通氣安頓貨物并無海旁帆船船貨艇均可寄泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜諸 尊光顧請移玉到地辦理面議特此佈聞 壬午
光緒八年正月十八日 同文街興利店謹啟

小貨 啟者本店常有各埠煤炭發客堅固快捷火船快信或遊河拖船出入口俱皆利便妥當如貴客光顧請至同文街興利店面議價甚相宜此佈
光緒八年正月十八日 同文街興利店謹啟

煤炭 啟者香港中環永勝街門牌第十五號義和隆號常有安南煤炭發售此煤炭質甚佳價亦相宜諸君光顧請移玉步此佈 壬午
二月十八日 義和隆謹啟

舖利臣士柯爾保險公司 啟者普國士得天保險公司名舖利臣士柯爾保險公司計出利本銀二百萬圓其利未充未有限重倘遇不測代賠賠足茲分設香港特託士味也洋行代理專保中外房屋舖戶貨物及堅固貨倉貨物無不火燭之虞價甚相宜所有保險規矩亦極妥善 諸君光顧請移玉至荷 士味也洋行啟
光緒八年六月廿三號也洋行啟

港文來沙 啟者港文來沙沙燭洋面保險公司價甚相宜花紅更多並咸北打蘭士亞蘭之火燭燭規矩妥善信價極快如 貴客賜顧請祈 光臨或送至上環恒信益內譚玉泉收作環信益無誤此佈 壬午
光緒八年 九月初三日 代理人譚臣公司佈啟

告白 啟者現有郭北等控告伍登等一案所有廣達利店欠到各家賬項各債主須即列單呈交與本代理人察核隨即開支至或各家欠到廣達利各賬者該項須即呈交本代理人收貯否則本代理人即行出票控追恕不再字佈達謹啟
一千八百八十二年十二月初九日 壬午 年 十月 二十九日 代理人本泉泉署署書吏鍾聖康啟

新刊英華彙 啟者茲有卓岐山先生少遊美國憲志西學輯成華英彙一書共有三百七十餘篇分門別類一百二十餘款是書曾經美國大儒普老沙利刺先生評定中西文字詳譯妥貼自天文人事地輿商務航海電報鳥獸草木與及通商貿易長短句語中美兩國出入口稅則無不備載誠貿易之利便實初學之南針也針裝綴綴照西人款式諸尊光顧每卷價銀三圓 一在香港文島廟右邊九江巷口文裕堂寄售 一在香港上環海傍金山庄和記棧寄售 一在上海洋橋橋泰安棧內謙順泰寄售 一在舊金山大埠都板街和記棧寄售 一在檀香山合興寄售光緒八年九月十五日 文裕堂 和記棧全啟 壬午

告白 啟者上環富隆茶居辛巳年起弟新入股今別圖良業茲兌與劉明翁承受至所欠各號數目俱照部十足除下交劉收代貯以便清找但有欠各寶號銀者祈向該號妥收便是倘日後交易及生意盈虧概與弟無涉特此聲明以免後論 光緒壬午十一月 初二日 陳粉謹啟 壬午

屈臣氏大藥房

探選妙藥 風濕各症藥水功用 洋脂粉功用 此粉揀選頂上飛淨酒功用 此酒近風濕骨痛頭痛酒 官粉和以西洋脂粉 專能培補婦人產後諸虛百損等症 入筋骨及花柳疔毒 與內地市肆所售者 每日宜服三次每次魚口便毒等症每日 迴別開用之助壯 大一匙羹以滾水 宜服三次每次一小 最妙宜以清水開調 隔溫燉飲之自 是藥為度自然全愈 傳面立見靈驗非常 見神效 每樽價銀○大九錢 可奪桃腮杏臉矣 每樽價銀大三元 正○小一錢八分 每包價銀七分式厘 分○小一錢八分 七分二厘

痔瘡藥散功用 此散專治內外痔瘡或年久成漏 痔瘡或年久成漏 穿腸痔漏肛門脫 出痛楚異常等症 患者宜每日早晚 服一次每次以半 匙羹用茶或糖和 漸加以滾水隨手勻攪以成薄糊為度 加些糖亦可其法與煮米糊相同也 每包價銀一錢八分 每罐價銀一錢八分

小兒代乳粉功用 專能代小兒自 幼失母及母有疾病無乳者此粉與食 乳無異即年長之兒有病偶不思食或 男婦不拘長幼均可常食以此粉性味 純和甘香滑潤最能滋潤兼有裨益用 時將粉放一二匙羹於炭鍋內再以二 匙羹清水或新鮮牛奶和勻煎之漸 漸加以滾水隨手勻攪以成薄糊為度 加些糖亦可其法與煮米糊相同也 每罐價銀一錢八分

塗面花露水功用 遺精洩夢藥水功用 固髮香油功用 此水粉極其香 此藥水專療遺精洩夢 之症但染此患者非旦 夕可除務要如法耐心 服藥方能奏效法宜每 日服三次每次一匙羹 於髮之內自然漸見 撲鼻越宿不散用之 既久自然皮膚幼嫩 容色光昌真水粉中 之第一佳品也 然後斟出 每樽價銀 大七錢二分○小三錢 每盒價銀七分二厘 大七錢二分○小三錢 每盒價銀七分二厘

玫瑰甘水 玫瑰油膏功用 此甘水油膏兩種善療隆冬手足 爆拆皮膚乾燥口唇乾裂及 面生疥癩黃黑斑點風日所侵面 紋粗魯均合敷用即平時用之亦 能除去暗晦容色倍光也北省地 土潤燥常用尤妙 玫瑰甘水 每大樽價銀壹錢八分○小樽價 銀七分二厘○玫瑰油膏 每大樽 價銀七錢三分○小樽價銀三錢六分 西歷一千八百八十二年 十月十六號 屈臣氏大藥房啟

屈臣氏大藥房

名戒洋 煙精粉 另有影 畫藥水 製藥器 血奇巧 玩器什 物發售 銀小七分式厘 中三錢六分 小七分二厘 每包價○七分二厘 每樽價○一錢零八分

桂花香味紅口唇膏 補氣補血藥丸功用 此光明眼藥散功用 此散專治一切眼 患無論風熱虛實及 帶開胃進食無論男 婦老少遇有每飯無 症皆能治之宜用此 散些少擦於眼處每 日三四次自然見服 心服藥水四十滴或 半匙羹以溫茶一杯 調飲立見功效矣 每樽價○一錢零八分 中三錢六分 小七分二厘 每包價○七分二厘 每樽價○一錢零八分

化痰止咳各症藥水功用 此藥水能療內傷痰火破 肺乾咳哮喘喉痛逆中痰類 似癰癰傷風咳嗽喉痛 氣促肺熱等症至用藥水之 法列明罐面 貴客買回一 看便知 每瓶價○大七錢 二分 中三錢六分 小一 錢八分 一錢零八分

本藥房原創在 香港中環皇后大道對門 一在英京反出 治大街後 一在粵城西關沙基大街近分枝 一在上海第 二十四號南京路 一在福州南台廣東會館隔鄰 一在小 呂宋第十四號橋頭兼辦發行店附寄各省各埠發售以便 貴客易於購買倘有行店無論在何省遠處欲取各款藥 料發售者請函致本局以便兌給務於原價酌減以便易於販 賣得以免行濟世是所厚望焉近有在外埠假冒本藥房招牌 者不但希圖射利誠恐傷人倘 諸尊賜顧請認明准用 龍麟伴塔為記別人不得冒效 光緒八年 九月初五日 屈臣氏大藥房啟

本藥房原創在 香港中環皇后大道對門 一在英京反出 治大街後 一在粵城西關沙基大街近分枝 一在上海第 二十四號南京路 一在福州南台廣東會館隔鄰 一在小 呂宋第十四號橋頭兼辦發行店附寄各省各埠發售以便 貴客易於購買倘有行店無論在何省遠處欲取各款藥 料發售者請函致本局以便兌給務於原價酌減以便易於販 賣得以免行濟世是所厚望焉近有在外埠假冒本藥房招牌 者不但希圖射利誠恐傷人倘 諸尊賜顧請認明准用 龍麟伴塔為記別人不得冒效 光緒八年 九月初五日 屈臣氏大藥房啟